

[Texte]

which were made by the governments of Canada and in our case we are also entertaining proposals which are being made by citizens. The opposite is also true that you may just as freely come and oppose the changes which are being proposed and we are happy to have your views to that effect. Next please.

Mr. Dan Puziak (Professional Engineer, P.O. Box 1618, Yellowknife): My name is Dan Puziak. I work for local government as a professional engineer.

I would like to express myself this way. Greetings to all of you who came to us in the north country, to work together with us on the constitution and especially, I extend my greetings to Senator Yuzyk, who is a representative of the Ukrainian population in Canada.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): Thank you very much, Mr. Puziak. Senator Yuzyk.

• 2100

Senator Yuzyk: Mr. Chairman, may I state that I feel very happy to be greeted here by some of my compatriots of Ukrainian origin. I would like to state particularly that I had not expected there would be very many Canadians of Ukrainian origin up here in the far North, though I have always suspected that they should be here because they have come to Canada as pioneers and have helped to build the West, but I never really extended the West so far North. If Mr. Puziak is here, could I ask him a question or so?

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): I think we could extend that courtesy to him. Excuse me a moment. Mr. Demelt, you are coming to present a brief to us later. Did you also want to make a comment now from the floor or are you going to present your brief now?

Mr. Stuart Demelt: I just want to ask Mr. Orange one question.

The Joint Chairman (Mr. MacGuigan): As you are at the microphone at the moment, we will take your question and then we will allow Senator Yuzyk to ask his question of Mr. Puziak. This is Mr. Stuart Demelt.

Mr. Demelt: Mr. Orange, when you were referring to natives in the North here, who were you referring to?

Mr. Orange: Mr. Chairman, I referred particularly to those people who are covered by treaty, who have had, by treaty, agreements between themselves and the people of Canada. I referred to those areas where I believe the government has taken steps not break but to affect some of the traditional rights that have been built into the treaty agreements and that these must be guaranteed by the constitution.

Mr. Demelt: In other words, white people born in the Territories would not be considered as natives then.

Mr. Orange: No. I do not think I entered that discussion.

[Interprétation]

Constitution. C'est dans ce contexte que nous avons été nommés pour étudier les propositions de changements qui ont été faites par les gouvernements du Canada et, dans notre cas, nous recevons également les propositions que veulent bien présenter les Canadiens. Le contraire est également vrai. Vous pouvez également aussi librement venir nous dire que vous vous opposez aux changements proposés et nous sommes heureux de recevoir vos vues sous ce rapport. Au prochain s'il vous plaît.

M. Dan Puziak (ingénieur, boîte postale 1618, Yellowknife): Je me nomme Dan Puziak. Je travaille pour le gouvernement local en tant qu'ingénieur.

J'aimerais vous souhaiter la bienvenue, vous qui êtes venus au nord du pays pour travailler avec nous à la Constitution et particulièrement je salue le sénateur Yuzyk, représentant de la population ukrainienne au Canada.

Le coprésident (M. MacGuigan): Je vous remercie beaucoup, monsieur Puziak. Monsieur le sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur le président, veuillez me permettre de dire combien je suis heureux d'être accueilli ici par un des compatriotes à moi d'origine ukrainienne. Je tiens à mentionner en particulier que je n'avais pas espéré rencontrer un si grand nombre de Canadiens d'origine ukrainienne si loin dans le nord, bien que j'y aie soupçonné leur présence, car ils sont des pionniers canadiens et ont aidé à édifier l'Ouest; mais je ne m'étais jamais rendu compte que l'Ouest s'étendait si loin au Nord. Si M. Puziak est présent, j'aimerais qu'on me permette de lui poser une question ou deux?

Le coprésident (M. MacGuigan): C'est un geste de courtoisie que nous pouvons lui accorder. Excusez-moi un moment, monsieur Demelt, vous devez nous présenter un mémoire plus tard. Désirez-vous également faire un commentaire du parquet dès à présent ou est-ce que votre intention est de présenter votre mémoire?

M. Stuart Demelt: Je voulais simplement poser une question à M. Orange.

Le coprésident (M. MacGuigan): Puisque vous êtes déjà au micro, nous allons entendre votre question et permettre au sénateur Yuzyk de poser ensuite sa question à M. Puziak. Voici M. Stuart Demelt.

M. Demelt: Monsieur Orange, quand vous avez parlé des indigènes du Nord, à quel élément pensiez-vous?

M. Orange: Monsieur le président, je pensais en particulier aux peuplades faisant l'objet de traité, à l'élément lié par des accords ou traités avec le peuple canadien. Je songeais aux régions où le gouvernement a pris des mesures, non pas pour détruire mais pour rétablir certains droits traditionnels garantis par les traités et qui doivent l'être en vertu de la constitution.

M. Demelt: Autrement dit, les blancs nés dans les Territoires ne seraient pas comptés parmi les indigènes.

M. Orange: Non. Je ne crois pas en avoir discuté.